DIARIO
Arubaanse Courant

NJA 27 | Dia Viernes 21 April 1967 | No. 9031

LIDERNAN DI MUNDU LO REUNI NA BONN PA ENTIERRO DI ADENAUER

3ONN--UPI--Alemania Occidental awe tabata rea- isando preparativonan intenso pa e reunion qu gobernantenan haltu di varios pais Occidental lo tin a e ciudad aki en relacion cu e entierro di ex- anciller Konrad Adenauer.

Nan a informa, qu entre esnan lo asisti na e honornan fune- e lo tin presidente di Merca, yndon B. Johnson, presidente Francia, Charles de Gaulle y promer minister Britanico, Harold Wilson.

Morto di e lider di Alemania ccidental di e manera aki lo or reuni e mayor grupo di goernantenan mundial for di dia di sesinato di presidente John F. ennedy.

E entierro di Adenauer lo tuma gar diamars proximo.

Ta ser calcula qu e lidernan en uestion qu lo bai Bonn lo proecha di e oportunidad pa trata iba problemanan qu e Alianza ccidental ta enfrentando.

Nan no a anuncia oficialmente u e mandatarionan di e diferene paisnan qu lo ser representa a e entierro lo tene un confeencia formal, pero ta evidente qu momento no por ta más adeuado pa e asuntu aki.

Na Paris, e ayudantenan di residente De Gaulle a anuncia u lo e ta presente na e honra unebre qu lo ser tributa na Adeauer y qu ta casi sigur qu lo e ombersa cu presidente Johnson.

E ultimo biaha qu De Gaulle y Johnson a combersa cu otro tabata na entierro di John F. Kennedy na november di 1963.

Na Washington nan a bisa qu Casa Blanca ta hasiendo e preparacionnan pa e traslado di Johnson pa Alemania. E hefe di estado norteamericano lo keda dos of tres dia afor, segun nan ta spera. No ta parse probabel qu Johnson lo hasi un gira door di otro paisnan Europeo durante e viahe aki.

Casa Blanca a anuncia ayera qu Johnson lo bai entierro di Adenauer y qu lo e ser compañá pa un comision di cuater of cincu persona mas.

Johnson y Adenauer tabata bon amigu durante e ultimo dies añanan aki y e ex-canciller a bishita Johnson un biaha na su ranch na Texas tempu qu e tabata vicepresidente.



Ayera mainta senjor C.W.J. Jonckheer a ricibi e condecoracion como Ridder den Orde di Nederlandse Leew. E ceremonia a tuma lugar na palacio di gobernador den presencia di alto autoridadnan gubernamental y civil y famianan di senjor Jonckheer quende proximamente lo viaha pa Washington pa ocupa un puesto como representante di Reino na embahada na Washington.



...ta bahando banuera a media asta banda di e cas caminda ex- anciller Konrad Adenauer a muri antayera na edad di 91 anja. -- UPI Radiophoto --

PROGRAMMA PA DINNER Y BAILE DI ANJA DI LA REINA

ORANJESTAD - En coneccion cu e dinner y baile cu ta worde organiza den Aruba Caribbean Hotel dia 22 di april pa "Protestants Christelijke Vrouwen Bond" en cooperacion cu directiva di e hotel menciona, nos a ricibi e siguiente programa pa e anochi aki.

7.30 p.m. Tur persona cu tin kaarchi pa e dinner ta worde suplica pa reuni den e lobby di e hotel, na unda lo tin oportunidad pa firma e registro di felicitacion cual lo worde manda pa su Alteza Real Reina Juliana na ocasion di su proximo cumpleaños.

7.45: E huespednan cu lo tuma parti na e dinner lo drenta Papiamento Room, via un fila dobbel di mariniernan cu lo ta para cu flambeu sendi.

8.00: S.E. Gobernador mr. N. Debrot, acompanja pa un comision di recepcion lo drenta Papiamento Room.

8.10: Apertura di e anochi pa S.E Gobernador. Brindis na honor di Su Alteza Real, sigi pa Wilhelmus y e himno Antiyano.

8.30-10.00: Buffet friu y cayentemenu especial.

9.40: Palabra di gradicimento pa Sra. Ellen Croes-Raven. presidenta di P.C.V.B.

9.55: Taptoe na encargo di miembronan di Koninklijke Marine den Papiamento Room. Final di e buffet.

10.00: E porta di Papiamento Room ta worde habri pa e participantenan na e baile. Na entrada mester laga controla e kaarchi di admision y firma e registro di felicitacion pa su Alteza Real. Portanan di e Klompen Klub ta worde habri.

10.45: Canto solo pa sra. Lucy Henriquez-Henriquez riba e podium di Klompen Klub cu acompanjamento musical di piano.

11.15-11.45: Hotelshow door di artistanan internacional.

12.00: Rifa di deurprijsloterij.

12.-2: Baile riba melodianan di George Fasola y su orquesta.

PRIJS DI ENTRADA

Prijs di entrada pa dinerbal ta f 16,50. Mester reuni 7.30 or den hotel-lobby. E prijs di entrada pa baile y show ta f 5.

Pa e grupo aki porta di Papiamento Room ta abri 10 or. Solamente cu coupon por hanja bebida cumpra na bar.

Traje di anochi of un bistur color scur.

DEURPRIJS

E deurprijs cu mester rifa for di retourpassages Aruba-Puerto Rico, ofreci pa Caribbean Airways, tin inclui un siman den Condado Beach Hotel, na San Juan, ofreci pa Excecutive House Inc.

Menu di e diner charitativo di P.C.V.B.

ORANJESTAD - Directiva di Protestants Christelijke Vrouwenbond a dicidi di bende kaarchi te cu awe pa e diner cu lo tuma lugar majan anochi den Aruba Caribbean Hotel. Aki ta sigi e menu di e "Buffet royal chaud et froid."

Hors d'oeuvres a la caraibe.
Chicken a la reine.
Fillet de boeuf a la gouverneur
Roast Turkey a la vera
Red snapper a la marine royale
Prosciutto a la princesse
Pate en croute a l'Aruba Caribbean
Tongue jardiniere a la Soesdijk
Baked ham Amsterdam
Assortiment de saucissons hollandais
Surinam shrimps a la neptune
Springlamb printaniere
Assortiment de salades arubiennes
Assortiment de fromage continental
Assortiment de fruits americains
Magnificent dessert a la P.C.V.B
Cafe a la presidente.



Derechos Reservados.





Derechos Reservados.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Pero mayan anochi ta pa nos dos, no ta berdad ? " Ay no, net Pascu anochi ? Mi a priminti Leo cu e por keda." Pero pakiko bo a haci asina Rosa ? Nos no a keda di dorna e palo kuntu ? "Si, nos ta hacié awenochi. E kerstboom mester ta cla mayan. Pero si bo no por , Maggy lo yudami Y Leo tambe lo yudami cu mucho gusto."

"Mi sa esey masha bon Rosa, pero esey ta un previlegio cu mi no ta laga ningun hende kita di mi." "Jeff, mi a kere cu Juliet no ta akibanda mas. No ta abo mes a bisami ?"

"Si, mi tambe a kere cu ela bay, pero parce cu ainda e t'aki. Mi ta kere cu e ta bay mayana. Pero pakiko bo ta puntra ?" "Pa nada, pero mi a mirele awor ey ", Rosa ta contesta. "Y door di esey mi a corda, cu abo a bisami cu e ta bay." Sam a bin clá y nan ta coy caminda di cas bek. Sam ta cana dilanti y nan dos patras.

"Si bira mas frieuw , sneeuw ta cuminza cay. Imaginabo un Pascu, cu hopi sneeuw! Nunca mi a jega mira un asina." Rosa ta bisa. "Ami si, hopi biaha tambe. Jeff ta contesta pensativo.

"Scuchami un rato Rosa, mi a jega di puntrabo algo hopi biaha caba y nunca bo a contestami directamente pero tin algo cu bo mester bisami. Bo ta comprometi cu Leo Ooster of no ?" Rosa ta sigui cana keto y Jeff ta cohe tene y ta halé serca di dje.

Ban mira, contestami, mi mester sa". Rosa ta hala rosea pisá, ranca su braza bek y ta sigui cana.

Despues e ta bisa : "Mihor bo hacimi e pregunta ey dia di Pascu, e ora lo mi contestabo "

"Kiko bo kier meen cu esey? Ainda bo no sa ?" "Wel, mi tiné na consideracion y mi ta priminti Leo cu mi ta duné un contesta definitivo Pascu."

E mester ta sigur di bo anto . Mi ta sigur cu ya el a cumpra un reenchi di diamante pa bo."

Rosa ta sonrei. Mi tambe a tende asina. Nada ta keda secreto. den un lugar chikitu manera esaki."

Bo sa Rosa, mi no por imaginabo un muhe casa. " Un poco seco Rosa ta drey bisa : "Mihor bo cuminza custumbra anto Jeff."

"Leo lo no permiti pa nos sigui bishita otro manera awor." "No, mi no ta kere Jeff. "Y esey lo nifica final di nos amistad."

Nos amistad ? No Jeff, en berdad cu nos no por mira otro mucho mas, pero ningun homber lo permiti su senjora algo asina. Y abo semper tin custumber di cana drenta Huize Hillki ora cu bo kier. Bo tin intencion di keda biba na Huize Hill despues cu bo casa anto Rosa. "No bay asina leeuw Jeff. Pero mi no ta kere, cu mi ta bandona Huize Hill.

Mi a descubri cu mi no por sintimi ningun caminda mas mihor cu eynan."

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Haga planes ahora para mayor abundancia, reuniéndose con personas de mente práctica y verá que no tendrá que trabajar tan duro. El sentido común hará el truco. No sea tan visionario.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Comuníquese con personas que puedan ayudarlo en algún proyecto importante que tenga en mente. Salga socialmente, haga contactos interesantes.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Usted puede hacer planes ahora para lograr algún anhelo vital. No trate de confiar en una persona que no sabe guardar un secreto. Piense con lógica.

CANCER- jun. 21 a jul. 22- Usted está muy ansioso de lograr sus metas personales. Ese entusiasmo es todo lo que se requiere para obtenerlas. Reúnase con personas que lo admiran y recibirá los favores que desea.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Comuníquese con un individuo poderoso para que logre la ayuda que necesita y gane sus ansias más preciadas. En los asuntos cívico, haga uso de su personalidad fascinante.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Usted tiene que adoptar una táctica nueva para satisfacer a las personas que quiere. Gane potencia de caracter. Un conocido nuevo puede que tenga ideas magníficas. Escúchelo cortesmente.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Un buen día para despachar tantas obligaciones sociales y de negocios como le permitan el tiempo y su energía. Un superior lo puede hacer todo infinitamente más fácil para usted. Demuestre diplomacia.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Sus aliados se unirán a usted en algún proyecto que ayudará a los que crée que valen la pena. Ayudando a otros se ganará favores. Sus asuntos operarían mejor en el futuro.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Usted tiene muchas obligaciones por delante, pero hay una persona de fuste que le dará todo el apoyo que necesita para lograr lo todo de una manera ideal. Emplee sus talentos inteligentemente . Sea práctico.

CAPRICORNIO - dic. 22a ene 19 - Separe algún tiempo para el recreo que realmente le guste.

Un asociado hábil le prestará el respaldo que necesita para su eficiencia asombrosa. Usted tendrá más éxito.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Cerciórese de tenerlo todo bien organizado en su hogar, para que más tarde pueda hacer algo nuevo y lucrativo. Usted tiene ideas ingeniosas para poder operar más eficientemente.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Olvide las rutinas aburridas y salga a lugares nuevos e interesantes. Reúna la información que requiere para hacer su vida más agradable y fructífera. Cumpla sus citas a tiempo.

SI SU HIJO NACE HOY......
Será uno de esos hombres interesantes que podrá hacer una impresión buena en las personas de fuste y ganarse un buen respaldo para sus propositos.

BOTICA

Oranjestad: Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas: Botica San Lucas Tel. 5119

THEATER DE VEER

De Veer: 2.00 p.m. Mat. "Ten Little Indians," All.
8.30 p.m. "De stem van het water," All.
Rialto: 8.00 p.m. The Mummy" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Fantastic Voyage" All.
Aurora: 8.00 p.m. "The Face of Fu Manchu," 14 j.
Savaneta: 9.00 p.m. "Hootenanny Hoot," All.

TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Public Serv.
6.45 International news in Papiamento
7.00 Strand hotel/Across 7 seas
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 Esperanza/Twilight zone
8.15 Hogan's heroes
8.45 International & Local news in English
9.00 I Spy
10.05 International news in Dutch
10.35 Defenders
11.00 Sign off.

DIARIO
Arubaanse Courant

[A]NJA 27 Dia Viernes 21 April 1967 No. 9031

LIDERNAN DI MUNDU LO REUNI NA BONN PA ENTIERRO DI ADENAUER

[B]ONN--UPI--Alemania Occidental awe tabata rea[li]sando preparativonan intenso pa e reunion qu go[b]ernantenan haltu di varios pais Occidental lo tin [n]a e ciudad aki en relacion cu e entierro di ex-[c]anciller Konrad Adenauer.

Nan a informa, qu entre esnan [qu] lo asisti na e honornan fune[br]e lo tin presidente di Merca, [Ly]ndon B. Johnson, presidente [di] Francia, Charles de Gaulle y [p]romer minister Britanico, Ha[ro]ld Wilson.

Morto di e lider di Alemania [O]ccidental di e manera aki lo [se]r reuni e mayor grupo di go[be]rnantenan mundial for di dia di [as]esinato di presidente John F. [K]ennedy.

E entierro di Adenauer lo tuma [lu]gar diamars proximo.

Ta ser calcula qu e lidernan en [cu]estion qu lo bai Bonn lo pro[ve]cha di e oportunidad pa trata [di]ba problemanan qu e Alianza [O]ccidental ta enfrentando.

Nan no a anuncia oficialmente [ni]e mandatarionan di e diferen[te] paisnan qu lo ser representa [na] e entierro lo tene un confe[re]ncia formal, pero ta evidente qu [e] momento no por ta mas ade[cu]ado pa e asuntu aki.

Na Paris, e ayudantenan di [p]residente De Gaulle a anuncia [qu] lo e ta presente na e honra [fu]nebre qu lo ser tributa na Ade[na]uer y qu ta casi sigur qu lo e [c]ombersa cu presidente Johnson.

E ultimo biaha qu De Gaulle y Johnson a combersa cu otro tabata na entierro di John F. Kennedy na november di 1963.

Na Washington nan a bisa qu Casa Blanca ta hasiendo e preparacionnan pa e traslado di Johnson pa Alemania. E hefe di estado norteamericano lo keda dos of tres dia afor, segun nan ta spera. No ta parse probabel qu Johnson lo hasi un gira door di otro paisnan Europeo durante e viahe aki.

Casa Blanca a anuncia ayera qu Johnson lo bai entierro di Adenauer y qu lo e ser compañá pa un comision di cuater of cincu persona mas.

Johnson y Adenauer tabata bon amigu durante e ultimo dies añanan aki y e ex-canciller a bishita Johnson un biaha na su ranch na Texas tempu qu e tabata vicepresidente.



Ayera mainta senjor C.W.J. Jonckheer a ricibi e condecoracion como Ridder den Orde di Nederlandse Leew. E ceremonia a tuma lugar na palacio di gobernador den presencia di alto autoridadnan gubernamental y civil y famianan di senjor Jonckheer quende proximamente lo viaha pa Washington pa ocupa un puesto como representante di Reino na embahada na Washington.



[So]ldatnan ta banando bandera a media asta banda di e cas caminda ex-[c]anciller Konrad Adenauer a muri antayera na edad di 91 anja. — [U]PI Radiophoto —

PROGRAMMA PA DINNER Y BAILE DI ANJA DI LA REINA

ORANJESTAD - En coneccion cu e dinner y baile cu ta worde organiza den Aruba Caribbean Hotel dia 22 di april pa "Protestants Christelijke Vrouwen Bond" en cooperacion cu directiva di e hotel menciona, nos a ricibi e siguiente programa pa e anochi aki.

7.30 p.m. Tur persona cu tin kaarchi pa e dinner ta worde suplica pa reuni den e lobby di e hotel, na unda lo tin oportunidad pa firma e registro di felicitacion cual lo worde manda pa su Alteza Real Reina Juliana na ocasion di su proximo cumpleaños.

7.45: E huespednan cu lo tuma parti na e dinner lo drenta Papiamento Room, via un fila dobbel di mariniernan cu lo ta para cu flambeu sendi.

8.00: S.E. Gobernador mr. N. Debrot, acompanja pa un comision di recepcion lo drenta Papiamento Room.

8.10: Apertura di e anochi pa S.E Gobernador. Brindis na honor di Su Alteza Real, sigi pa Wilhelmus y e himno Antiyano.

8.30-10.00: Buffet friu y cayente-menu especial.

9.40: Palabra di gradicimento pa Sra. Ellen Croes-Raven. presidenta di P.C.V.B.

9.55: Taptoe na encargo di miembronan di Koninklijke Marine den Papiamento Room. Final di e buffet.

10.00: E porta di Papiamento Room ta worde habri pa e participantenan na e baile. Na entrada mester laga controla e kaarchi di admision y firma e registro di felicitacion pa su Alteza Real. Portanan di e Klompen Klub ta worde habri.

10.45: Canto solo pa sra. Lucy Henriquez-Henriquez riba e podium di Klompen Klub cu acompanjamento musical di piano.

11.15-11.45: Hotelshow door di artistanan internacional.

12.00: Rifa di deurprijsloterij.

12.-2: Baile riba melodianan di George Fasola y su orquesta.

PRIJS DI ENTRADA

Prijs di entrada pa dinerbal ta f 16,50. Mester reuni 7.30° or den hotel-lobby. E prijs di entrada pa baile y show ta f 5.

Pa e grupo aki porta di Papiamento Room ta abri 10° or. Solamente cu coupon por hanja bebida cumpra na bar.

Traje di anochi of un bistur color scur.

DEURPRIJS

E deurprijs cu mester rifa for di retourpassages Aruba-Puerto Rico, ofreci pa Caribbean Airways, tin inclui un siman den Condado Beach Hotel, na San Juan, ofreci pa Excecutive House Inc.

Menu di e diner charitativo di P.C.V.B.

ORANJESTAD - Directiva di Protestants Christelijke Vrouwenbond a dicidi di bende kaarchi te cu awe pa e diner cu lo tuma lugar majan anochi den Aruba Caribbean Hotel. Aki ta sigi e menu di e "Buffet royal chaud et froid."

Hors d'oeuvres a la caraibe.
Chicken a la reine.
Fillet de boeuf a la gouverneur
Roast Turkey a la vera
Red snapper a la marine royale
Prosciutto a la princesse
Pate en croute a l'Aruba Caribbean
Tongue jardiniere a la Soesdijk
Baked ham Amsterdam
Assortiment de saucissons hollandais
Surinam shrimps a la neptune
Springlamb printaniere
Assortiment de salades arubiennes
Assortiment de fromage continental
Assortiment de fruits americains
Magnificent dessert a la P.C.V.B
Cafe a la presidente.

AUTO A DAL HOMBER DI 86 ANJA

DERA - Na mas cu un oca- os a jega di hala atencion hecho cu hopi hende di edad ta camna riba calla solita- nte. Esaki ta un punto cu kier a trece dilanti un bia- s en relacion cu un acci- cu a ocuri diarazon anochi r na Paradera. Nos no ta irectamente cu un hende di a no por camna riba calla Tin hopi hende di 86 anja para duru ainda riba nan pia inan lo por camna trankila- mente nan so riba calla. Pero generalmente un hende cu a jega e edad aki no por camna cu mes rapidez cu cualkier jovencito. Di manera cu nos ta conseja cu ora cu ta necesario pa un persona asina sali for di cas, semper ta bon pa e ta acompanja pa un otro miembro di familia cu lo por judele na momento di crusa calla. Diarazon anochi nueb'or un anciano di 86 anja a camna crusa calla na momento cu un auto tabata bai pasando.

E viejito aki mes a camna bai dal contra di e porta drechi di e auto.

Cu ambulans ela worde transporta pa hospital, caminda dokter a constata cu ela sufri un fractura na su sleutelbeen (clavicula), y ademas e tabata sangra di un herida na su cabez.

Ademas autoridadnan di polis ta informa di tres otro accidente chiquito cu danjo material cu a monta na un total di fls. 450. Tambe polisnan a parti 12 procesverbaal y a duna 7 assistencia.

RAPIDO OYENTENAN TA INTERESA DEN NOTICIA

ORANJESTAD - Na luna di oktober di aña pasa e organisacion internacional di locutornan cristian, a conduci un "survey" aki na Aruba pa asina haña un idea cuantu hende ta scucha radio y cual ta e programanan mas scucha na Aruba. Di parti di directiva di "Radio Victoria" nos a ricibi algun estracto di e "survey" aki cual awe nos ta publica den e edicion aki.

E informacionnan obteni aki na Aruba a ser calcula exacto pa medio di machinnan IBM. Ta interesante pa sabi cu 22% di e oyentenan cu a worde entrevista a mustra nan mes como favorecedornan di e idioma ingles, nan ta lesa corantnan y ta prefera di scucha programanan na ingles via radio y television. Entre e oyentenan cu nan edad ta varia entre 13 pa 18 aña 18.6% ta prefera ingles, mientras 40% di e grupo di 51 aña pariba ta prefera ingles. Segun informacionnan cu nos ta obtene for di e survey 73% di e casnan ariba Aruba tini un television. Television ta haña mas atencion den oranan di anochi, pero un numero sorpresivamente grandi di oyentenan toch ta scucha radio den oranan di anochi. Contestando e pregunta: Ki ora bo ta prefera di scucha radio? E siguiente contestanan a worde duna: Mainta 38,5%, atardi 39,5% y anochi 22.2%.

E oranan cu radio ta mas tantu scucha aki na Aruba ta entre och'or pa dies'or di mainta, den oranan laat di atardi y tambe for di nuebe pa dies'or di anochi. Popularidad di radio ta inmenso. E 508 personanan cu a worde entrevista ta doñonan di 799 radio y 219 radio di auto pa un total di 1018 radio, o sea dos radio pa cada cas riba e isla. 50% di e damanan cu a worde entrevista ta scucha radio mainta. y casi mes tantu hende homber ta scucha radio den oranan di atardi. Cada persona aki na Aruba ta scucha radio pa un promedio di dos pa tres ora tur dia. Ta existi un diferencia grandi locual ta referi na smaak di oyentenan relaciona cu e diferente programanan. 32% ta gusta musica popular, 14% ta gusta noticia, 13% ta gusta musica clasica, 12% ta gusta deportes, 11% ta gusta programanan religioso, 11% ta gusta programanan educativo, 5% ta gusta musica semi-clasica y 3% ta gusta otro tipo di programanan.

E interes den programanan noticioso ta considerable. Corto tempu despues cu e "survey" aki a worde conduci, Radio Victoria a dicidi di transmiti boletinnan informativo cada ora pa gana mas oyentenan. Uno di e ventajanan di radio ta cu nan ta dispone di bastante flexibilidad pa duna informacionnan instantaneo. En bista di e gran interes den noticia, lo ta aconsejable pa duna informacionnan den forma di "flash" durante hinter dia. E interes aki den noticia ta parse di ta caracteristica mundial. Dunando e ora exacta cu frecuencia ta otro punto interesante.

Continuacion riba pag.4

PAGINA DEPORTIVA





PRESENTA PA: Heineken bier



CROES, CLARENDA Y ZEPPENFELDT TRIUNFADORNAN DEN PINGPONG

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD - Pa e Copa Juliana a wordu lucha den e ramo di pingpong den Club Estrella. Tanto di parti di e hungadornan como di fanatico tabatin hopi interes pa e weganan cu a resulta exitoso den tur sentido.
A bolbe resulta superior den e division masculino clase, division masculino clase A, e conocido Mario Croes Jr, kende a gana tur su weganan pa conkista e Copa Juliana den forma invicto. Lastima ta cu e recientemente corona campeon individual di Aruba Emiliano Jansen no a tuma parti na e torneo.
Den e division masculino a cuminsa cu parti e hungadornan den grupo di tres. Pa e se(gu)ndo rond a clasifica Croes, W(on)g, Desbarrido, Sertons, Jacob(s), S(i)mon, Beumer, Thomson, Leisner. jcroes clarenda y zeppenfeldt

Di esakinan a clasifica luego pa un zeskamp: Mario Croes, Cholan Jacobs, Anton Beumer, Modesto Desbarrido, Papa Muller y Leisner. Ganando tur su cinco ultimo weganan Mario Croes a resulta campeon di Copa Juliana 1967 sigi pa Cholan Jacobs den segundo puesto cu cuater victoria. Den tercer puesto a keda Beumer cu tres triunfo, Desbarrido ta sigi cu dos, Muller cu uno, mientras cu Leisner no a logra gana den e vuelta final.

Den e damanan a surgi un ganadora nobo den persona di Ansela Clarenda, kende tambe den forma invicta a participa den un competencia cu total di ocho hungador. Ansela a resulta vencedora den tur su partidonan seis triunfo a wordu logra pa L. de Cuba cu a keda subcampeon, J. Pieters a gana cinco, Edith Harns a gana cuater, N. Albertus tres, F. Croes dos, H. Croes uno y Martijn cero.

Entre e juniornan tambe mester a wordu teni rond preliminar.

Di esakinan a sali cinco cu a hunga un competitie contra otro. A resulta campeon ganando tur su cuater wega Dennis Zeppenfeldt.

E segundo y tercer puesto a wordu comparti pa Herrera y De Grijze kendenan a logra dos triunfo cada uno, y tambe e cuarto y quinto puesto a bai entre dos, Lampe y Werleman, kendenan tabata tin un victoria cada uno.

Un partido extra entre Herrera y De Grijze a indica Herrera como subcampeon.

di F.L. Hodge, John Halley, Francisco Chirino, Francisco Tromp y George Godett.
E comision di castigo ta forma pa Rafael Arrindell, Horacio Oduber, dr. C. Zaandam, William Wilson y Aquiles Leon.
Den comision di caha a keda nombra Robert Pieters, Pablo Croes y Herman Kuiperi.

Durante e reunion tres miembronan di directiva Flemming, Wester y Ridderstap cu a acompanja e delegacion di baseball bubenil cu a hunga na Caracas, a duna relato tocante di e serie amistoso na e capital di Venezuela na resto di directiva.

E directiva di ABBA no a ricibi contesta ainda for di e directiva di Nabafe tocante di e suplik(a) pa cambia e decision di forma e proximo seleccion antiyano a base di hungadornan di Corsow cu apenas uno di Aruba. Den e reunion general anual teni ultimamente a wordu lansa protesta energico contra di e decision sin base di Nabafe y e directiva a keda encarga pa dirigi un carta urgente pa Nabafe. No a bin reaccion ainda di parti di Nabafe.

FORMACION NOBO DI ABBA A REUNI DIARAZON

ORANJESTAD - Den su formacion nobo e directiva di Amateur Baseball Bond Aruba a reuni pa di promer biaha di arazon anochi. President eligi pa e reunion general ta Coco Flemming, kende a haja diarazon anochi Alex Hoo como vice presidente.

Tesorero a bira Braulio Wester, un persona cu experiencia den e ramo aki ya cu pa varios anja el a ocupa e puesto di tesorero den e directiva di Oranjestad Little League. (Co)misarionan den e directiva di ABBA ta Lobo Ridderstap (material), Paul Phillips alaves competitieleider y C. Persona pa contact directiva di Lago Sport Park, Harry Le Gran assistent di e competitieleider y cirsmo Angela.
Den comision di apelacion a wordu nombra Mateo Reyes, H. Hoo, Elio Tromp, Alex Mansur y A. Herrera.
E comision di protest ta consisti

Keho di robo

ORANJESTAD - Un caballero a presenta na warda di recherche di Oranjestad pa duna keho cu e ta sinti falta di fls. 30.- for di den laatji di e bureau den su oficina. E caso aki ta baudi investigacion policial.

MI'N KIER SOPPIE PERO PORKCHOP!

ORANJESTAD - Hopi biaha sa sosode cu un hende ta hanja smaak di come un cierto cuminda pero, no ta tur biaha bo ta hanja e cierto cuminda aki pa come ora cu bo jega cas. Por ehemplo un caballero, kende a tuma bastante tragito durante di hinter dia, a jega cas diarazon anochi nueb'or y mei y e tabatin gana di come porkchop. Pa su malasuerte su señora no a cushina porkchop, sino soppie. E caballero a rabia pasobra e señora a cushina soppie y a cuminsa ta kibra tur cos den cas. Cu esaki e no a remedia nada ya cu e no a hanja porkchop y ademas awor e tin un gastu pa paga e cosnan cu ela kibra, incluiendo un lampi, un bentana di glas y e man di porta. Ora cu polis a jega ela plama panja bai.

Intercambio turistico entre Santo Domingo y Aruba



ORANJESTAD - Segun declaracion di sr. Jose Hernandez, director di "Hernandez Agencia de Viajes" di Santo Domingo, e apertura di un vuelo directo di ALm entre Santo Domingo y Aruba, ta habri kanaalnan pa un inter(cambio) semanal di turistanan entre e dos islanan aki. Durante di un brindis cu a worde ofreci diamars a(n)(ochi) seis'or na residencia di e consul dominicano na Aruba, sra. Thelma Frias de Rodriguez, e bishitantenan a expresa nan agrado y complacencia pa e trato fantastico cu nan a ricibi aki na Aruba. Esaki tabata e prome delegacion cu a bini for di Santo Domingo riba e vuelo directo cu a worde habri ultimamente entre Santo Domingo y Aruba pa ALM. Segun informacionnan cu nos por a capta pronto lo tini un excursion for di Santo Domingo pa Aruba y viceversa. Mientras cu e invitadonan dominicano tabata canta e himno nacional e viceconsul dominicano aki na Aruba solemnemente a baha e bandera. E bishitantenan dominicano tambe ta masha impresiona pa e prijsnan cual comercio a ofrecenan. Nan tabata di opinion cu aki na Aruba articulonan lo tabata mas caru pero a resulta cu esaki ta net contrario. E foto aki ta mustra e domincanonan na residencia di e canal.

RAPIDO OYENTENAN... TA INTERESA DEN NOTICIA

Continuacion di pag.3

E informacionnan cu nos a duna aki ta cita for di e edicion di luna di februari 1967 di "International Christian Broadcasters Bulletin". E organisacion aki di locutornan di Cristian, a conduci un survey aki na Aruba na luna di october, ban di su departamento di exploracion internacional.

ESTOCOLMO--UPI--Den doble di segunda buelta di e campeonato mundial di pingpong, e in(done)sionan Utamo y Hakim a der(rota) e binomio latinoamerican(o) Lopez, ecuatoriano y Meyer ar(gentino) cu score di 16-21, 21-1(?), 21-14 y 21-7.

NOS TA PARTI PLACA

PARTICIPA Y GANA CU

CONTEST **Rey De Copas** CONTEST

CONTEST CONTEST

SORTEO DIA 28 DI MEI 1967 NA TELEARUBA PA 6.30 - 6.45 P.M.

CAMBIANDO BO BOTTERNAN BASHI DI RON REY DE COPAS LO BO POR GANA E SIGUIENTE PREMIONAN

PROMER PREMIO	SEGUNDO PREMIO	ADEMAS 8 PREMIO DI
FLS. 1000 CASH	FLS. 250 CASH	FLS. 100 CASH



50 PREMIO DI 1/2 GALLON RON REY DE COPAS

REGLANAN PA PARTICIPA

1 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 6/2 — — — — — — — — 2 TICKETS

1 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 12/1 — — — — — — — — 1 TICKET

2 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 24/2 — — — — — — — — 1 TICKET

4 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 48/4 — — — — — — — — 1 TICKET

Cada persona por participa cu cuanto ticket cu e ta desea contal cu e entrega pa cada ticket e cantidad di botter bashi requerido.

CAMBIA BO BOTTERNAN BASHI DI RON REY DE COPAS NA

ARUBA DISTILLING CO. N.V.
WILHELMINASTRAAT 17

KONRAD ADENAUER TABATA UN HOMBER INDOMINABLE Y DI GRAN CARACTER

BONN -UPI -- Historia y destino, reforza pa un boluntad indominable y un gran caracter, a haci di Konrad un dje personajenan di mas influyente, discuti y enemigatico di Europa moderna.

Durante 14 anja el a traha incansable pa haci di Alemania "un miembro estable , prospero y di significacion di occidente." E exito a lacanza den e empresa ta e legado cu el a laga pa e nacion, cual su destino a cuminza na regi ora cu e pais aki tabata destrui pa motibu di guerra mundial.

Desde 1949 te 1963 Adenauer a dirigi recuperacion di Alemania El a uni su pais asina firmemente cu Occidente, cu ta solamente un golpe formidable por a pone kibra e vinculonan.

E esfuersonan cu a ser registra den e sentido ey despues cu el a bandona e cargo, a demostra cu su sucesornan y aliado nan a comete un serie di errornan politico.

Tempu cu el a retira di su puesto, Adenauer tabatin 83 anja y el a bai contra su boluntad dje puesto di canciller, pero casi na finaliza su bida, e estadista bieu a intensifica su criticonan publica na esnan cu a sucedie.

Pa " der Alte " (e bieu) politica aleman tabata sencilio, den union e forza scondi y Alemania no mester alega su mes hamas di su amigunan natural y berdadero cu ta Estados Unidos , Gran Bretania y Francia.

Desde su retiro el a insisti continuamente cu un tema : Estados Unidos, cada bes mas complica den Asia, tabata considerando e posibilidad di negocia cu Union Sovietica, locual lo a debilita of contraria algun di su vinculo cu Europa. Pa Adenauer esey a constitui un berdadera locura. Adenauer no a biba pa mira converti den realidad su sonjo di mas ambicioso : e reunificacion di Alemania , pero tampoco e no tabata spera di mira esey,

En cambio di esey e tabata predica pasanshi y un union solido di occidente den e asuntu ey.

Pa anja 1961 e posicion industria di Adenauer a perde su forza. Su encanto a desvanece. E rebelionnan denter di su partido facilmente domina den e prome anjanan, a adquiri un vigor nobo y na anja 1961 e canciller bieu a acepta na tuma su retiro na fin di 1963.

Su luga a ser ocupa pa su ministro di economia Ludwig Erhard quende el a companja pa un periodo prolonga, pero Adenauer no por a dismula su disgusto y desconfianza pa e humado di cigaria y siga aki.

E relacion entre ambos a cuminza empeora y a menos, ora cu nan tabata sinta huntu den parlamento y nan tabata pretende na ignora esey mutuamente.

Ora cu el, a organiza e prome gobierno -Post Guerra - na 1949, Alemania tabata biba di recursonan entrega pa Estados Unidos.

Na ora di su retiro Bonn tabatin asina tantu dollar excedente y asina tantu oro cu e organismonan bancario y economica internacional a cuminza ta preocupa pa nan. Pa restablece e equilibrio, Adenauer a yega na desvalua dollar cu e marca Aleman.

Su amigu personal di mas cercano tabata secretario di estado John Foster Dulles, quende a comparti cu Adenauer su principionan austero y silencioso riba mundu y bida. Solamente e portret di Dulles a keda den e escritorio di Adenauer y morto dje personaje norteamericano aki na 1958 tabata un golpe masha duru pe gobernante Aleman.

Y salud di Adenauer a constitui algu extraordinario. E tabata sigui un horario cu masha poco hende mas hoben cu ne por a sigui . E tabata traha hasta oranan avanza y sinembargo no obstante tur su trabao masha poco bez e tabata rechaza actonan oficial.

a menudo e tabata dirigie na club di prensa di Bonn pa e cambia di opinion cu periodistanan y tuma un poco binja.

Tempu cu Adenauer a haci su aparicion na escenario internacional e tabatin edad di 75 anja.

El a nace na Rin y tabata un catolico fervoroso.

El a biba tur su bida den orilla dje riu afama aki y hamas el a stop di sospecha e alemannan di otro nacionnan dje pais.

Ora cu el a asumi jefatura dje Union Democrata-Cristiana na 1949, e tabata rodea di hombernan di mas capaz di enter e nacion cu a comparti cu ne nan principionan riba e empresa libre y un alianza solido cu occidente.

E estadista anciano a nace na Colonia dia 5 di januari 1876 y tabata jiu di un funcionario judicial. El a drenta politica como miembro di conseho municipal na 1906 y 11 anja despues el a ser nombra alcalde.

Nazinan a expulse di su cargo, pasobra e tabata opone contra ideanan di Hitler cu e mes firmeza cu despues el a combati ideologia di comunismo.

E tabata dos miembro di conseho di estado di Prusia den e decada di 20. Su partido Catolico Centrista a intenta su eleccion como canciller, ma nan plannan a fracasa.

Na edad di 58 anja ora cu Herman Goering a destituye di tur su cargonan politico y desoues di un breve periodo den prison, Adenauer a bandona prison pa e bai cultiva rosanan den su residencia den cerrunan di Rhoendorff.

Na anja 1954 norteamericanonan cu a liberta Colonia a reinstala Adenauer como alcalde di un ciudad, cu tabata un poco mas cu un monton di escombro..Britaniconan cu despues a asumi control riba e capital aki, a destituye pa supuesta incompetencia. Dje manera ey el a bin hanje liber pa e por a decica tur su forza na politica.

Na un edad cu hopi otro hende lo a hubilia, Adenauer na e ora ey a cuminza organisa Union Democrata Cristian. Eligi president di un asamblea cu a apro-



Konrad Adenauer , jiu di e difuntu estadista y excanciller, aki ta drentando cas di su tata acompanja pa su casa, mientras tin un multitud di curiosonan y periodistanan alrededor di e cas. -- UPI Radiophoto --

ba e constitucion nobo aleman, Adenauer a converti den eco dje alemannan di mas conoci.

E anja ey e tabata canciller y un dje figuranan mundial di mas notable.

Formal den su modales y di un rigidez petrea den su posicionnan publica e excanciller no solamente a concentra den dje e atencion di occidente, pero tambe di mundu comunista, cu encabeza pa Moscu, a reacciona explosivamente contra iniciativanan dje anciano.

Si cedo politico tabata sencillo y e tabata resumi den poco palabra ; firmeza, dignidad, trabao y un tarea sin desfallecimiento pa lo unico objetivo cu e no por a alcanza : unificacion di Alemania.

Bandonando poder contra su boluntad , na anja 1963, el a promete di no interrumpie den asuntunan politico, pa no haci gestionnan di su sucesor ainda mas dificil cu nan ta caba. "Der Alte" a cunpli tambe cu su promesa na "Der Dicke" (e gordo) manera tabata jama Ludwig Erhard, pero e promesa ey a dura solamente seis luna.

Ora cu e plazo ey a transcurri e no por a oculta mas su imociencia contra loke e tabata considera cavilacionnan dje gobierno nobo y tono di su criticanan a crece.

Den tur su actuacionnan Adenauer a mustra interes primordial pa asuntunan internacional y e luga di Alemania den comunidad mundial.

Su manera di encara e problemanan interna a ser critica masha a menudo pa resulta demasiado altiva pa e hefe di un gobierno parlamentario y un comentarista britanico a califica e canciller di " dictado Democratico ".

Sinembargo e tabata un politico tactico sin igual y durante su 14 anjanan di gobierno el a mantene e coalicion oficial cu un minimo di dificultadnan.

No obstante e poder, debi na su titulonan y su atraccion a cuminza disminui na anja 1961. Dos anja despues e Democratananan Cristian no por a evita e conclusion cu ya e bieu no tabata sirbi nan interesnan mas y dje manera ey nan a dicidi di reemplaze.

Adenauer a studia derecho y economia den e universidad di Munich, Freiburg y Bonn. El a casa dos bez y tabata biuda dos bez. el a muri awor lagando cuater jiu, mientras un di nan ta sacerdote catolico, tres di su jiunan ta muhe y e tin 23 nietu.



Esaki ta un foto exclusivo di e difuntu canciller Konrad Adenauer cu nan a saca luna pasa na momentu cu e tabata baiendo cas di misa durante celebracion di dianan di Pascu. E dia promer cu esaki el a bira malu y a fallece dia 19 -- UPI Radiophoto --



Eugen Gerstenmaier , presidente di parlamento di Alemania Occidental a anuncia morto di e excanciller di 91 anja di edad durante e reunion di gabinete y Parlamento. Tur e miembronan a lanta para como tributo pa e prominente estadista difuntu -- UPI Radiophoto.--

ESTUDIANTENAN A WELGA NA FABOR DI NAN PROFESOR DI TEOLOGIA



Estdudiantenan na e universidad catolica di America na Washington aki ta manifestando y scuchando durante un demostracion contra e retiro di pader Charles Curran. Mas cu mil di nan a reuni dilanti di e edificio administrativo pa canta cancionnan di protesta. -- UPI Radiophoto --

WASHINGTON --UPI -- E estudiantenan di Teologia di Universidad Catolica di America ayera a boicotea e lesnan en señal di protesta contra e expulsion di un profesor conoci pa su actitud liberal pa cu control di natalidad.

E dirigentenan di e movimiento a pronostica cu e estudiantenan y profesornan lo declara un welga general si e conseho di universidad manetene nan decision di no renova e contrato di enseñansa di pader Charles E. Curran.

Pader Curran di 33 anja di edad, ta profesor auxiliar di Teologia Moral ya pa dos anja caba. El a bini ta pidi basta tempu caba pa iglesia catolica cambia nan concepto riba uso di medionan anticoncepcional.

E noticia di su destitucion a plama rapidamente door di e edificionan universitario y tabata motibu cu ayera nan a tene un manifestacion espontaneo di protesta na cual mas o menos mil estudiante y profesor a asisti y nan a aplaudi e oradornan cu a denuncia loque a sosode como un violacion di e libertad academica.

Pader Daniel McGuire, profesor di e departamento di Educacion Teologica a declara cu "pader Curran ta ser considera como un persona peligroso pasobra cincu anja pasá el a declara riba control di natalidad loque tur hende ta bisa awe numa."

STOCK MARKET

Addressograph	52 1/4
ACF Ind.	49
Allied Chemical	40 1/2
Allis Chalmers	23 3/4
Aluminium Co.	88 1/8
Amerade	93 1/4
Am. Can	55 1/8
Am. Foreign Power	21 1/8
Am. Metal	49
Am. M. Fdy	17 3/8
Am. Std.	25
Am. Smelting	59 3/4
Am. Tel. and Tel.	60
Am. Tobacco	34 7/8
Anaconda Copper	84 3/8
Armour	34 5/8
Atlantic Refinery	88 3/8
Atlantic Castle	75 1/2
Balt Ohio	--
Bell Int.	10 3/8
Bendix Aviation	40
Bethlehem Steel	37 1/2
Blaw	30
Boeing Airplane	88 1/4
Canadian Pacific	63 3/4
Caterpillar	44 1/2
Case (J.L)	19 3/8
Cerro de Pasco	37 5/8
Chesepeake & Ohio	68
Chrysler	42 1/2
Columbia Gas	27 7/8
Con. Ed.	35
Cons. Elec. Ind.	49 1/8
Cong. Nan	20 3/8
Continental Can	49 3/8
Continental Steel	31 1/4
Corn Products	44 5/8
Crown Zellerbach	54 3/8
Curtiss Wright	25
Det. Edis.	32 1/4
Douglas Aircraft	60 5/8
Dupont Nemours	150 3/4
Eastman Airlines	101 1/4
Eastman Kodak	147 1/2
Western Bancorp	32 3/8
Firestone	49
Ford Motor	53 1/2
General Electric	91 3/8
General Foods	71 1/4
General Motors	81
Gillette	50 1/4
Glidden Co.	21 1/8
Goodrich	61 1/4
Goodyear	43 1/4
Grace	47 3/4
Greyhound	22 3/8
Gulf Oil	65 3/4
Hud Bay M.	61 1/4
Hupp	4 7/8
IBM	467
Insp. Corp.	32
Int. Harvester	35 7/8
Int. Nickel	90
Int. Tel. and Tel.	93 5/8
Johns Manville	59 1/8
Jones and Laughlin	61 1/4
Kan City So. Ind.	42 7/8
Kennecott Copper	38 1/4
K.L.M.	107
Koppers	34 7/8
Kroger Co.	23
Lehman Corp.	32 7/8

Lockheed Aircr.	65 3/[illegible]
Loew's Inc.	41 5/[illegible]
Lonestar Cement	18
Mont Ward	27 3/[illegible]
Monsanto	47 1/[illegible]
Nat. Acme	48
Nat. Cash. Regist.	94 1/[illegible]
Nat. Distillers	43 5/[illegible]
National Lead	64 3/[illegible]
New York Central	72 3[illegible]
No. Am. Aviation	46 3
Olin Mathieson	69 1[illegible]
Otis Elevator	46 1[illegible]
Pac. Gas & Elec.	37 [illegible]
Pan. Am. Airways	69
Paramount Pictures	--
Penn Railroad	57 [illegible]
Phillips	59
Public Service E.G.	35 [illegible]
RCA	49 [illegible]
Republic Steel	48 [illegible]
Reynolds Tobacco	39 1/[illegible]
Royal Dutch	36 [illegible]
Servel	9
Sinclair Oil	--
Sears Roebuck	53 1/4
Shell Oil	65 3/[illegible]
Socony Mobil Oil	75 1/[illegible]
South. Co.	29 1/[illegible]
South. Rail	52
Sperry Rand	32 1/[illegible]
Standard Oil of Cal.	59 [illegible]
Standard Oil of Ind.	54 3/[illegible]
Standard Oil of N.J.	62 7/[illegible]
Standard Brands	35 3/4
Stone Webster	57 7/8
Studebaker	53 1/4
Swift & Co.	53 3/4
Texaco	76
Texas Gulf Sulphur	110
Texas Instruments	131 3/8
Textron Ing.	69 5/8
Timken Roller Bearing	39 1/4
Twenth. Century Fox.	48 1/2
Union Carbide & Carbon	54 5/8
Union Pacific	40
United Aircraft	92 1/4
United Airlines	83 1/8
United Fruit	36 1/2
United Gas Corp.	65 7/8
United Steel	46 7/8
United Gypsum	77 3/8
U.S. Rubber	41 3/8
U.S. Smelting	58 5/8
Warner Bros.	23
Westingh. Air Brake	33 5/8
Westingh. Electric	55
Woolworth	22 [illegible]
Dow Jones Index	87 [illegible]
Ark La Gas	43 [illegible]
Brit. Am. Oil	32 [illegible]
Brit. Petr.	9 [illegible]
Creole Petr.	34 [illegible]
Electron Spl.	16 3/[illegible]
Espey Mfg.	28 [illegible]
Giant Yell	8 [illegible]
Husky Oil	18 7/8
Norf. So. Ry	1[illegible]
SBD. W. Air	41
Seeman Br.	5 3/[illegible]
Syntex	95 7/8
Tech. Mat.	14 3/1

Grandi y chikitu na mundu a rendi tributo na Adenauer

LONDRES--UPI--E grandinan y humilde di Europa di antanjo y di presente awor a uni na mundu den un duelo pa motibu di desaparicion di un dje politiconan di mas destaca di mundu cu ta Konrad Adenauer.

Nos ta baha cabez respetuosamente pa e gran aleman aqui. Asina e actual canciller di Alemania Occidental Kurt Kiesigger a declara.

Loke cu e defuntu aqui a haci ta un trabao cu masha poco politico na mundu por yega di haci durante nan carrera.

Adenauer a logra reconstrui moral di su patria despues di un profunda degradacion pa conduci esaqui di nobo na comunidad di pueblonan liber.

Reina Isabel a manda un mensahe di condolencia pa Bonn mescos tambe cu e prome ministro Harold Wilson a haci i tambe secretario di relacionnan exterior George Brown, quende na e momentu aqui ta na Washington pa asisti na conferencia di organizacion di Tratado di Asia sud Oriental (OTASO).

Ná La Hay e lider di partido Catolico miñ. Schmelzer a bisa cu Adenauer tabata un gran europeo cu a trece paz pa Alemania despues di guerra.

Cu gran energia y dedicacion el a lucha pa un Alemania nobo y democratico.

Y e ministro di relacionnan exterior di Hulanda A.H. luns a bisa di e defuntu : "E fortaleza di su personalidad....su recia perseverancia ".

President di Italia a bisa cu mundu a perde un gran estadista y Alemania ta debe gratitud eterna na un di su yunan cu a lucha y a entrega libertad trobe na su pais.

Na Francia de Gaulle tabata considera Adenauer como un di su amigunan di mas sincero y ta p'esei mes cu morto dje excanciller a causa un golpe hopi duru.

Y de Gaulle a bisa cu na nomber di su pais e ta expresa su mas honda condolencia cu perdida di un dje hombernan di mas grandi di den nos tempu actual.

Dos premiernan, Antoine Pinay y Pierre Pfimlin, tambe a expresa nan honda pena cu motibu di morto di Adenauer.

Prome ministro di Suecia Tageilander a jama Adenauer : "e notable estadista europeo....y cu vigor y realismo el a hiba su pais na un posicion importante denter dje grupo di democracianan occidental.

Tan pronto cu el a tende noticia di morto di Adenauer immediatamente Papa Paulo a dirigi oracion pa descanso di alma dje defuntu , aunke cu no tabatin comentario di parti di Vaticano.

Rey Bauduino di Belgica ora cu el a tende di morto di Adenauer a manda un mensahe di condolencia pa president di Alemania Occidental, Heinrich Luebke.

Denter di tributonan di tur parti di Europa tabatin tambe e siguientenan aqui :

-- Hefe di estado spanjo , generalisimo Francisco Franco, a ordena immediatamente su ministro secretario general di movimiento nacional pa e representa e pais na e funeralnan.

--Kean Monnet cu den cierto ocasionnan a jama e defuntu "tata di Europa a declara : "Nos ta reconoce e berdadero balor di un homber ora cu esaqui a bini denter di nos. Esaqui ta loke a ocurri cu doctor Adenauer.

--Ministro di relacionnan exterior di Belgica Pierre Harmel a bisa:

"Cu morto di Adenauer a disparêce tambe un gran defensor di libertad di su pais...un dje tatanan di Europa".

E prome ministro Danes Jens Otto Krag, ministro di relacionnan exterior di Noruega, John Long, y prome ministro frances Pompidou a expresa nan honda pena cu motibu di desaparicion di Adenauer mustrando masha elogio n'e.

Catharine Spaak a pidi divorcio for di su casa

MILAN--UPI--E actriz belga, Catharine Spaack, a declara den un entrevista cu e revista "Oggi", cu el a cuminza e huicio di divorcio contra su esposo. E actor italiano Fabricio Capucci, di quende el a separa desde 1964, despues di un periodo matrimonial di 11 luna.

Durante e entrevista cu prensa e actriz a bisa cu lo e trata di obtene divorcio na Francia, caminda el a casa cu Capucci pa ley civil na januari di 1963.

"Mi elogio nobo lo ta Mark Russi, mi manager. E ta mi representante . Loke ke meen anto cu e ta atende tur mi asuntunan, tantu di cine, como tambe particular. Aqui y na enter mundu. El a bira pa mi inevitable, pasobra e ta semper cerca di mi. Esei ta tur loke te awor mi por bisa".

Proposicion nobo di Merca pa combersacion na Vietnan

WASHINGTON- UPI- Estados Unidos a propone cu fuerzanan aliado y Comunista lo retira na Vietnam 16 kilometer den ambos parti di e zona desmilitariza denter dje dos nacionnan y despues cuminza conversacionnan pa pone un fin na e conflicto.

Secretario di Estado Dean Rusk a revela e proposicion aqui durante un reunion di conseho di ministronan dje organizacion dje tratado di sudeste di Asia y ultimamente a ser anuncia un conferencia di prensa pa e funcionario di prensa dje cancilleria Cobert J. McLoskey.

Fuerzanan di Estados Unidos y di Vietnam del sur lo retira 16 kilometer dje zona desmilitariza di 9,6 kilometer di anchura, si e fuerzanan di Hanoi lo haci un similar retirada y lo permiti e inspeccion internacional pa verifica e caso.

E plan norteamericana pa suspension dje hostilidadnan y conversacionnan di paz a ser aplaudi pa diferente nacion cu ta anhela un paz asina.

Despues dje separacion dje fuerzanan gobierno di Estados Unidos y di Vietnam lo mester ta dispuesto na cuminza conversacionnan na trece un fin na e conflicto i duna nan condicionnan.

E conversacionnan aqui por ta publico o priva y por ser realiza na cualke nivel apropia cu e gobierno di Hanoi por sugeri.





PEPITA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

"Mi a huur Huize Hill, un banda pa complace Dr. John. Practicamente mi a laguê influencia casi henter mi bida. Pero no ta semper e tin razon". "Pero mayoria di biaha si", Jeff ta corre bisa mesora. "Mi no por corda cu el a jega di dunami un mal conseho". Rosa a hera puntra : "Hasta e conseho cu el a dunabo pa casa cu mi." "Pero e ta tende Jeff ta bisa : "Rosa mi ta haya cu bo ta actua otro di custumber awe, no t' asina ?" "No Jeff, ami no ta haya. Dicon bo ta kere cu mi ta otro ?" "Wel, bo no tin e ambiente navideño y antes semper bo tabata tinê. A pasa algo cu a ponebo cambia ?" "Ta kiko por pasa cu a ponemi cambia Jeff"? "Mi no sa, pero toch mester tin algo.. mi por bin awenochi anto ?" "Bo mester bin", Rosa ta bisa harienda y di repente e ta mustra mescos cu antes. "No kere cu bo ta scapa di e trabao pa yudami dorna e kerstboom". "Pero mi por keda come tambe ?" "Claro, ya Maggy a tene cuenta cu bo." Jeff ta cohê braza. "Rosa, mi a sinta pensami bon, di loke bo a bisami, di bida den un ciudad chikito. Y en berdad, mi mester admiti cu e tin su ventahanan - akinan tur hende conoce otro, ki ora bo mester yudanza bo ta djies cana drenta serca ken cu ta. Ademas bo mes por bay corta bo kerstboom, en ves di cumpre den tienda." Rosa ta sinti con duro Jeff ta primiê, pero e no ta haci caso, pa medio cu Jeff ne bay kere, cu e ta pone muchu atencion na esey. Sonriendo e ta bisa : "Oh Jeff, en todo caso abo sí tin e ambiente navideño. Y mi ta sigur cu bida den un ciudad chikito pronto lo bay fadabo.

Maske bo bira un homber halto den un hospital moderno.... pasobra kizas tin mucho estorbo". "Ta kiko bo kier meen cu esey ?" "Pensabo bon......mira Jeff, tin un auto para dilanti cas. Kizas nos ta haya bishita. Laga nos haci liher, ya mi por bay cambia mi panja".

Capt. 13

Manera tradicion Rosa su fiestanan di navidad tabata un exito. Y e biaha aki mihor cu nunca. Entre e bishitantenan tabata tin varios dokter di Hospital Voorland y tambe algun enfermera. Ta reina un ambiente agradabel den e cas estilo bjeeuw. E kerstboom a keda bunita dorná cu un strea grandi mas ariba. Rosa a busca varios flor y mata pone paden. E tin un bisti di vilp color corra bisti cu un bunita corsage di pascu. Un di su bishitantenan ta bisa; "Rosa ta nechi awenochi. Mester tin algo particular cu ta ponê mustra asina contento." Hopi di e presentenan sa cu Rosa sa sali hopi cu e popular editor di "Early News", senjor Leo Ooster. Y kizas porfin nan a jega na un acuerdo. Maggy y Sam ta sirbiendo Punch cu bolo. Tur hende eynan a gaba e bolo di Maggy masha hopi, y naturalmente esaki ta sintiê sumamente felis cu tanto aprecio pa su trabao. Jeff a bin laat. E promê invitadonan a jega for di 3ª or caba, y ora Jeff a jega, ya tabata birando scur pafó.

E ta keda pará den e corredor admirando e alegre personanan paden. Su bista ta cay riba Rosa, cu ta mustra asina lief den su bisti corra. Su wowonan ta keda clabá riba dje.

"Esta lief Rosa ta," e ta pensa. "Ta con e por a pensa di laguê disparce fe den su bida ? Rosa ta representa pê tur loke ta bon y loke e ta stima. "Pero e impresion satisfecho riba cara di Leo Ooster no a cay na su smaak. E sa cu Leo merece un bon mucha muhe, pero pakiko net Rosa el a bin escohê ? For di ayera cu el a cana juntu cu Rosa den mondi, y cu el a yudê drecha tur e cas pa e fiesta di awe, y cu nan dos a sinta juntu dilanti kachel bebe koffie, el a realisê completamente loke Rosa ta nifica pê den su bida. E kier hayê. Dicon a tarda asina tanto promê cu su wowonan a habri ? Despues cu el a bay laga Rosa ayera nochi, el a keda cana sin sa drechi unda e bay. Na su cas e tabata huma cigaria tras di otro. henter ora cu Rosa den su pensamentonan. Rosa no a bin traha awe, y el a papia un rato só cu nê na telefoon, pero e no a lague ripara nada di su sentimentonan. Awor e no sa tampoco, con e ta haci bisa Rosa loke e ta sinti pê. Nunca antes el a jega di vacila pa bisa un mucha muher algo, pero den e caso aki ta otro. Esaki ta real, ta asina un homber mester sinti ora e kier pidi un mucha muher comparti su stimacion cu nê.

Pero ta con e ta bay bise ? Y kizas ya ta laat caba. Si el a realisê mas promê, lo el a haya suficiente tempo pa gana Rosa su stimacion. Pero awor ta cuestion di ora y kizas ni esey mes, pasobra tin hopi chens cu ta demasiado laat. Rosa tambe a mirê, e ta pidi dispensa y ta cana jega serca dje. "Jeff, bo ta laat ya mi a pensa cu bo no ta bin mas", Rosa ta bisa sonriendo. Jeff ta coy su dos mannan tene duro." Mi por pustabo cu henter anochi bo no a pensa mes riba mi. Nunca mi a mirabo asina bunita manera awor Rosa. Bo wowonan ta brilla manera strea verdadero, no esnan cu tin na e kerstboom, pero esnan real manera cu tin na cielo. Mi kier pidibo Rosa pa no bandona e cas aki nunca, e ta pas masha bon cu bo." Rosa ta sonrei y ta bisa : "Bo ta masha serio pa Pascu anochi Jeff. Mi no tin intencion di bandona Huize Hill tampoco. Mi ta spera di por celebra Pascu akiden ora mi ta un muhe bjeeuw caba, mientras tur mi amigonan di awor, lo conta di nan nietonan. Kizas e tempo ey tambe lo ta dushi, manera nan ta bisa cu cada edad tin su encanto". Jeff ta sinti un dolor na su curazon ora e pensa : "Ta ken suerte lo toca, ami of Leo Ooster ?" "Hm", Rosa ta bisa. "Lagami mirabo bon, Jeff. Bo tin un flus nobo, y bunita. Bo ta e homber di mas bon tipo di awenochi. Mihor dicho, mucho bon tipo". Rosa ta drey mira paden y e ta bisa: "Ata Maggy ta bin cu mas bolo. Lagami bay serca mi invitadonan.

Mi ta contento cu bo a bin Jeff. Akiden lo a keda poco stranjo, si bo no tabata tey".

BOTICA

Oranjestad: Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas: Botica San Lucas Tel. 5119

THEATER DE VEER

De Veer: 8.30 p.m. "A fist full of dollars," 18 j.

Rialto: 8.00 p.m. "The night walker," 18 j.

Principal: 8.00 p.m. "Fantastic voyage," All.

Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 9.00 p.m. "One spy too many, All.

TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Public serv.
6.40 Cath program
6.45 International news in Papiamento
7.00 Honey West
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 Big Valley
8.45 International & Local news in English
9.00 Run for your life
10.05 International news in Dutch
10.35 Untouchables
11.00 Sign off.

Cerro Porteño 1 Un. Catolica 0

ASUNCION -UPI - Cerro Porteño di e capital aki a derrota Universidad cu score di uno - cero den un partido di e torneo pa Copa Libertadores de America. E prome etapa a termina sin anotacion.

Den e etapa complementaria, Lexcano , puntero di Cerro Porteño a marca e gol di triunfo pa su equipo derrotando e portero Chileno na di 37 minuut. Esaki tabata un gran hugada di e veloz delantero.

Durante 90 munuut largu e localalcanse pa logra un triunfo, pero nan rematenan no tabata eficaz. Di su parti, e delantero chileno a bai hopi riba e gol adversario.

No tabatin incidentenan di e partido aki.